



Noble Qur'an (English Translation)

Dr. Muhammad Taqi-ud-Din Al-Hilali,
Dr. Muhammad Muhsin Khan

The Noble Qur'an, known as the Hilali-Khan translation, is a translation of the Qur'an by Dr. Muhammad Muhsin Khan, and Dr. Muhammad Taqi-ud-Din al-Hilali. This English translation was sponsored by the Saudi government. It is assumed that this is the most popular and "Now the most widely disseminated Qur'an in most Islamic bookstores and Sunni mosques throughout the English-speaking world, this new translation is meant to replace the Yusuf 'Ali edition and comes with a seal of approval from both the University of Medina and the Saudi Dar al-Ifta. This venture utilizes mainstream classical sources of commentaries namely, Tabari, Qurtubi and Ibn Kathir.

Surah Munafiqun

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

1.

إِذَا جَاءَكَ الْمُتَفِقُونَ قَالُوا أَنْشَهُدُ إِنَّكَ لَرَسُولُ اللَّهِ ^ق

When the hypocrites come to you (O Muhammad SAW), they say: "We bear witness that you are indeed the Messenger of Allah."

وَاللَّهُ يَعْلَمُ إِنَّكَ لَرَسُولُهُ وَاللَّهُ يَشْهَدُ إِنَّ الْمُتَفِقِينَ لَكَاذِبُونَ

Allah knows that you are indeed His Messenger and Allah bears witness that the hypocrites are liars indeed.

2.

اتَّخَذُوا أَيْمَانَهُمْ جُنَّةً فَصَدُّوا عَنِ سَبِيلِ اللَّهِ ^ج

They have made their oaths a screen (for their hypocrisy). Thus they hinder (men) from the Path of Allah.

إِنَّهُمْ سَاءَ مَا كَانُوا يَعْمَلُونَ

Verily, evil is what they used to do.

3.

ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ ءَامَنُوا ثُمَّ كَفَرُوا فَطُبِعَ عَلَى قُلُوبِهِمْ

That is because they believed, then disbelieved, therefore their hearts are sealed,

فَهُمْ لَا يَفْقَهُونَ

so they understand not.

4.

وَإِذَا رَأَيْتَهُمْ تُعْجِبُكَ أَجْسَامُهُمْ^ط

And when you look at them, their bodies please you;

وَإِنْ يَقُولُوا تَسْمَعُ لِقَوْلِهِمْ^ط

and when they speak, you listen to their words.

كَأَنَّهُمْ خُشْبٌ مَّسْنَدَةٌ^ط

They are as blocks of wood propped up.

يَحْسَبُونَ كُلَّ صَيْحَةٍ عَلَيْهِمْ^ج

They think that every cry is against them.

هُمُ الْعَدُوُّ فَاحْذَرُهُمْ^ج

They are the enemies, so beware of them.

قَتَلَهُمُ اللَّهُ أَنَّى يُؤْفَكُونَ^ط

May Allah curse them! How are they denying (or deviating from) the Right Path.

5.

وَإِذَا قِيلَ لَهُمْ تَعَالَوْا اسْتَغْفِرْ لَكُمْ رَسُولُ اللَّهِ لَوَّوْا أُرْءُسَهُمْ

And when it is said to them: "Come, so that the Messenger of Allah may ask forgiveness from Allah for you",

وَرَأَى أَيْتَهُمْ يَئِدُونَ وَهُمْ مُسْتَكْبِرُونَ

they turn aside their heads, and you would see them turning away their faces in pride.

6. سَوَاءٌ عَلَيْهِمْ أَسْتَغْفَرْتَ لَهُمْ أَمْ لَمْ تَسْتَغْفِرْ لَهُمْ لَنْ يَغْفِرَ اللَّهُ لَهُمْ^ج

It is equal to them whether you (Muhammad SAW) ask forgiveness or ask not forgiveness for them.

إِنَّ اللَّهَ لَا يَهْدِي الْقَوْمَ الْفَاسِقِينَ

Verily, Allah guides not the people who are the Fasiqeen (rebellious, disobedient to Allah).

7. هُمْ الَّذِينَ يَقُولُونَ لَا تُنْفِقُوا عَلَيَّ مِنْ عِنْدَ رَسُولِ اللَّهِ حَتَّىٰ يَنْفُضُوا^ظ

They are the ones who say: "Spend not on those who are with Allah's Messenger, until they desert him."

وَلِلَّهِ خَزَائِنُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَفْقَهُونَ

And to Allah belong the treasures of the heavens and the earth, but the hypocrites comprehend not.

8. يَقُولُونَ لِنَبِيِّنَا رَجَعْنَا إِلَى الْمَدِينَةِ لَيُخْرِجَنَّ الْأَعَزُّ مِنْهَا الْأَذَلَّ^ج

They (hypocrites) say: "If we return to Al-Madinah, indeed the more honourable (Abdoollah bin Ubai bin Salul, the chief of hypocrites at AlMadinah) will expel therefrom the meaner (i.e. Allahs Messenger SAW)."

وَلِلَّهِ الْعِزَّةُ وَلِرَسُولِهِ وَلِلْمُؤْمِنِينَ وَلَكِنَّ الْمُنَافِقِينَ لَا يَعْلَمُونَ

But honour, power and glory belong to Allah, His Messenger (Muhammad SAW), and to the believers, but the hypocrites know not.

O you who believe!

9. يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا لَا تُلْهِكُمْ أَمْوَالِكُمْ وَلَا أَوْلَادِكُمْ عَنْ ذِكْرِ اللَّهِ^ج

Let not your properties or your children divert you from the remembrance of Allah.

وَمَنْ يَفْعَلْ ذَلِكَ فَأُوْلَئِكَ هُمُ الْخَاسِرُونَ

And whosoever does that, then they are the losers.

10.

وَأَنْفِقُوا مِنْ مَّا رَزَقْنَاكُمْ مِنْ قَبْلِ أَنْ يَأْتِيَكُمْ الْمَوْتُ فَيَقُولَ

And spend (in charity) of that with which We have provided you, before death comes to one of you and he says:

رَبِّ لَوْلَا أَخَّرْتَنِي إِلَىٰ أَجَلٍ قَرِيبٍ فَأَصَّدَّقَ وَأَكُن مِّنَ الصَّالِحِينَ

"My Lord! If only You would give me respite for a little while (i.e. return to the worldly life), then I should give Sadaqah (i.e. Zakat) of my wealth , and be among the righteous (i.e. perform Hajj (pilgrimage to Makkah)).

11.

وَلَنْ يُؤَخِّرَ اللَّهُ نَفْسًا إِذْ جَاءَ أَجَلُهَا

And Allah grants respite to none when his appointed time (death) comes.

وَاللَّهُ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ

And Allah is All-Aware of what you do.



© Copy Rights:

Zahid Javed Rana, Abid Javed Rana

Lahore, Pakistan

www.quran4u.com

Email: quran4u_com@yahoo.com